UNIVERSO DC

RENASCE

9

ASA NOTURNA

SEELEY
TAKARA
MAIOLO

RATED T

RENEGADOS

10 TROPA BR ANOS

DC UNIVERSE

REBIRTH

9

NIGHTWING

SEELEY
TAKARA
MAIOLO

RENEGADOS
10 TROPA BR ANOS

D[illegible] JAN 2017

TENTEI FICAR ACORDADO.

DE VERDADE.

OLÉ!

→UFA← ESQUECI DE COMO ISSO PODE SER DIVERTIDO.

VOCÊ CRESCE, ARRUMA UM EMPREGO, PAGA IMPOSTOS E NÃO ENFRENTA MAIS ROBÔS GIGANTES O BASTANTE.

ALGUÉM ENVIOU ISSO...

... E ACHO QUE É ALGUÉM ***ENCAPUZADO***, CORRENDO COMO UMA ***BARATA*** QUANDO AS LUZES SE ACENDEM.

FLASH! ARSENAL! DONNA! SIGAM-ME!

DESCULPE, ASA NOTURNA, MAS ACHO QUE VOCÊ NÃO PODE MANDAR EM NÓS.

ISSO NÃO É UM NEGÓCIO OFICIAL DOS TITÃS.

ISSO É MAIS TIPO UM GRANDE ENCONTRO.

XIU. OUVIU ISSO?

COMO UMA PORTA COM DOBRADIÇAS ENFERRUJADAS SE ABRINDO.

ESTAVA LÁ. O DOM PULSANTE QUE ME TORNOU REAL. MAS SE FOI.

AGORA É SÓ UM ECO DE UM SONHO.

MAS UM ECO É UM SOM REAL PARA QUEM NÃO OUVIU A FONTE.

E UM SONHO É REAL PARA QUEM DORME.

NNNNNNNNN

NNNNNNNNN

NNNNNNNNN

SHLIKT

NÃO.

SHLIKT

SHLIKT

LOFT DOS TITÃS.
GOTHAM CITY.

NÃOOOOO!

Outro pesadelo.

Acho.

Ultimamente é difícil dizer.

Hnuh.

Desde que eu voltei ao manto de **Asa Noturna**, minha vida é uma série de **pesadelos**.

Raptor. Os monstros.

Clark morrendo. Tim --

Cada momento me fazendo questionar quem eu sou e o que eu faço.

Assumi o nome de asa noturna de uma história que o Superman me contou.

Asa noturna... Um deus ancestral renascendo eternamente para começar de novo.

Se você for dormir em uma vida...

DICK.

... pode acordar como outra pessoa?

PRECISAMOS CONVERSAR.

ENFRENTANDO O DESTINO

TIM SEELEY WRITER MARCIO TAKARA ARTIST
MARCELLO MAIOLO COLORS CARLOS M. MANGUAL LETTERS
MARCIO TAKARA & MARCELLO MAIOLO COVER
IVAN REIS, OCLAIR ALBERT & SULA MOON VARIANT COVER
DAVE WIELGOSZ ASST. EDITOR REBECCA TAYLOR EDITOR
MARK DOYLE GROUP EDITOR
NIGHTWING CREATED BY MARV WOLFMAN & GEORGE PÉREZ
SUPERMAN CREATED BY JERRY SIEGEL AND JOE SHUSTER
BY SPECIAL ARRANGEMENT WITH THE JERRY SIEGEL FAMILY
Tradução: Hell Revisão: Sandrobolt

FORTALEZA DA SOLIDÃO. UMA HORA DEPOIS.

OBRIGADO POR VIR COMIGO, DICK. EU SEI QUE É UMA SITUAÇÃO ESTRANHA. NEM A ***LIGA DA JUSTIÇA*** DECIDIU SE CONFIA OU NÃO EM MIM. ESPECIALMENTE O ***BATMAN***.

VOCÊ NÃO É O SUPERMAN QUE EU CONHEÇO... ***CONHECI***. MAS ELE ERA UM BOM AMIGO MEU.

QUER SABER, ESTOU CANSADO DE FINGIR QUE ENTENDO ESSA HISTÓRIA DE ***UNIVERSOS ALTERNATIVOS***.

EMBORA ESSE MUNDO SEJA MUITO DIFERENTE DA TERRA DE ONDE EU VIM, EXISTEM SEMELHANÇAS.

QUASE COMO ***ECOS***.

ELEMENTOS ***REPETIDOS***, ***RECONFIGURADOS*** EM NOVAS FORMAS.

ENTÃO ESTOU MONITORANDO PREVENTIVAMENTE AS AMEAÇAS CONHECIDAS DE MEU MUNDO CASO QUALQUER VARIAÇÃO DELES TENHAM ALGUMA POSSIBILIDADE DE APARECER ***NESSA*** TERRA.

NA NOITE PASSADA DETECTEI DUAS ***ASSINATURAS ENERGÉTICAS*** ASSOCIADAS A UM ARTEFATO CHAMADO ***MATERIOPTIKON.***

MATERI-QUE-MAS-HEN?

É UMA ARMA USADA POR UM HOMEM CHAMADO ***DR. DESTINO*** PARA CRIAR A REALIDADE A PARTIR DO ***TECIDO DO SONHAR.***

A VERSÃO DO SEU MUNDO É DISGNIFICANTEMENTE MENOS PERTURBADORA QUE O CARA QUE EU VI.

ALGO COMUM, EU PERCEBI.

UMA DAS ASSINATURAS REGISTRADAS ESTAVA EM UMA INSTALAÇÃO DO ***A.R.G.U.S.***

E A OUTRA ESTAVA... ***BEM AQUI.***

OH.

NÃO SOU ESPECIALISTA NESSA COISA DE MAGIA, MAS ACHO QUE DESTINO POSSA ESTAR NA SUA CABEÇA, TE DANDO ESSES PESADELOS TERRÍVEIS.

POR QUE?

AINDA NÃO SEI, MAS O DICK GRAYSON DO MEU MUNDO ERA UM DOS MEUS AMIGOS MAIS ANTIGOS.

COMPARTILHAMOS ECOS DA RELAÇÃO QUE VOCÊ TINHA COM O CLARK DESSE MUNDO.

QUERO TE AJUDAR.

SE ME PERMITIR, GOSTARIA DE ENTRAR NOS SEUS ***SONHOS*** E, COM SUA AJUDA, PROCURAR A FONTE DESSA ASSINATURA ENERGÉTICA.

ESSE APARELHO VAI ***LIGAR*** MINHA MENTE A SUA, PERMITINDO QUE EU TE SIGA E TE ***AJUDE.***

ESTOU ***CANSADO***, SUPERMAN.

CANSADO DAS COISAS DESABANDO. CANSADO DE NÃO CONSEGUIR ESCAPAR PARA UM LUGAR MELHOR.

SE VOCÊ ACHA QUE PODE ME AJUDAR COM TODOS ESSES PESADELOS...

ESTOU DISPOSTO A NÃO ACHAR QUE VOCÊ É UM ***CLONE MALIGNO DE UM FUTURO SOMBRIO*** OU COISA ASSIM.

VOCÊ É... MAIS PESSIMISTA QUE O DICK QUE EU CONHECI, MAS PELO MENOS AINDA TEM ***SENSO DE HUMOR.***

BOA NOITE, SUPERMAN.

PODE ME CHAMAR DE ***CLARK.***

ENTRANDO EM ESTADO REM. SINAIS VITAIS REGULARES.

NNH.

PENSA RÁPIDO, *GRAYSON.*

ENTRAMOS EM SEU SONHO. ALGUMA IDEIA DE ONDE ESTAMOS?

SIM. ESTAMOS NA *PRAIA DE GOTHAM.*

JOGANDO *VÔLEI* COM *HELENA* E O *TIGRE.*

O PESSOAL DA AGÊNCIA DE ESPIONAGEM ONDE EU TRABALHAVA.

SE CHAMA *ESPIRAL*, *AGENTE* 37. OU VOCÊ ESQUECEU DISSE JUNTO COM COMO *SER UM ESPIÃO*?

TEMOS QUE PARTICIPAR DO SONHO. NÃO IMPORTA QUANTO PAREÇA ESTRANHO.

ALÉM DISSO, PODERIA SER PIOR.

É, PODIA SER O SONHO "*PELADO NA ESCOLA.*"

UM PRESENTE. OBRIGADO, CRIANÇA.

MAS NÃO É O SUFICIENTE. PRECISO DE MAIS.

ME DÊ TUDO.

NNNNNNNNN

NNNNNNNNN

NNNNNNNNN

QUE LOUCURA É ESSA, GRAYSON?!

TE PEGUEI, TIGRE.

SCHLCH

NÃO.

EU... NEM ESTOU *AQUI* PARA ELES! SOU UM *OBSERVADOR* DA MINHA PRÓPRIA VIDA!

NÃO POSSO *ENFRENTÁ*-LOS, SUPERMAN!

A ASSINATURA ENERGÉTICA ESTÁ FICANDO MAIS FORTE.

O MATERIOPTIKON ESTÁ SE *ALIMENTANDO* A CADA *MORTE* NO *SONHO*.

NÃO. NÃO, SEUS MALDITOS!

POK

SOMOS FRACOS AQUI. POSSO TE TIRAR *AGORA*, DICK, ENQUANTO SEUS SINAIS VITAIS ESTÃO *ESTÁVEIS*. POSSO TE ACORDAR ENQUANTO AINDA É SEGURO.

NÃO. ELE AINDA VAI ESTAR AQUI! TEMOS QUE IMPEDI-LO AGORA!

VOCÊ PRECISA IR PARA UM *TERRENO MAIS FIRME*. VOCÊ ESTÁ SE SENTINDO INDEFESO E IMATERIAL, FORA DE SEU ELEMENTO E NOSSAS PROJEÇÕES ONÍRICAS ESTÃO *RESPONDENDO* A ESSES SENTIMENTOS.

POSSO TE AJUDAR. PRECISO TE LEVAR A UM LUGAR ONDE VOCÊ SE SINTA CONFORTÁVEL. *SEGURO*.

UM LUGAR ONDE VOCÊ ESTEJA NO *CONTROLE*.

ONDE ESTAMOS?

UM LUGAR ONDE VOCÊ SE SENTE SEGURO.

CONHEÇO CADA TELHADO DE GOTHAM E ESSE *NÃO* É UM DELES.

NÃO VOCÊ *VOCÊ*...

O ASA NOTURNA DO MEU MUNDO...

QUANDO SAIU DE GOTHAM, SE TORNOU O HERÓI DE UMA CIDADE CHAMADA ***BLUDHAVEN.***

A TRANSFORMOU NA CIDADE ***DELE.*** FOI A PRIMEIRA COISA EM QUE PENSEI.

NUNCA ESTIVE AQUI. MAS PARECE QUE EU CONVIDEI MEUS ***AMIGOS.***

BATMAN. ROBIN. BATGIRL.

COM ELES POR PERTO E UMA ARENA MAIOR, TEMOS UMA CHANCE MELHOR CONTRA ELE...

NADA MAL, ROBIN, MAS A BATGIRL AINDA ESTÁ MAIS RÁPIDA.

DO QUE ADIANTA SER RÁPIDA SE NÃO TEM NENHUMA DISCIPLINA OU UM ESTILO DISCERNÍVEL?!

NNNNNNNNN

NNNNNNNNN

LEMBRE-SE! ESTAMOS TENTANDO DESCOBRIR A FONTE DE ENERGIA --

NÃO. É ASSIM QUE ELES PEGAM DAMIAN!

ELE TEM TANTA CONFIANÇA EM SEU NOME E LEGADO QUE SUBESTIMA TODO O MUNDO!

NNNNNNNNN

SÓ ALGUÉM TÃO CHEIO DE FRAQUEZAS COMO VOCÊ, GRAYSON...

... SERIA TÃO OBCECADO COM AS NOSSAS.

SHUNK

NNNN--

EI! VOCÊ TEM RAZÃO! VIR PARA CÁ RESOLVEU!

EU POSSO DAR MEU SHOW! E MEU SHOW É SOCAR A CABEÇA DE ROBÔS!

NNNNNNNNN

KRYPTONITA?!

DICK... É ISSO -- COMO ELES ESTÃO ALIMENTANDO DESTINO.

UGH. S-SUA *ANSIEDADE* PELAS VULNERABILIDADES DELES.

ELE ESTÁ EXPLORANDO SUAS CONEXÕES. SEU CONHECIMENTO. SUA *COMPAIXÃO.*

"SEU MEDO DE NÃO CONSEGUIR SALVAR AQUELES QUE AMA."

ESTOU CHEGANDO. NÃO VOU DEIXÁ-LOS PEGAR VOCÊS.

NÃO ESCUTE A OUTRA VOZ. ELA SÓ FALA *MENTIRAS.*

NÃO.

A VERDADE É QUE VOCÊ ESTÁ ME DEIXANDO FAZER ISSO, *SR. ASA*, PORQUE SABE QUE ESTOU *TE SALVANDO.*

NÃO.

VOCÊ É RESPEITADO POR TODOS POR SUA EXPERIÊNCIA E DOÇURA. VOCÊ É O *AMIGO* DE TODOS.

MAS O PROBLEMA EM TER TANTAS CONEXÕES... TANTOS AMIGOS...

VOCÊ VAI PERDÊ-LOS.

BATMAN

DAMIAN WAYNE

ESTELAR

UM DIA, ELES VÃO *MORRER.*

AGORA, VOCÊ SÓ QUER DEIXAR QUE TODOS SE VÃO, PARA NÃO SE SENTIR CULPADO POR *NÃO ESTAR LÁ.*

KRAK

PERIGO. SINAIS VITAIS IRREGULARES.

DICK, NÃO POSSO TE TIRAR DAI. VOCÊ TEM QUE LUTAR..

HNGH!

COMO? COMO LUTAR CONTRA ELE?!

NÃO TEMOS QUE FAZER PARTE DESSE TEATRO. VOCÊ NÃO TEM QUE *VÊ*-LOS MORRER, SR. ASA. SÓ SE ENTREGUE.

DEIXE-ME TE DESTRUIR.

UGH!

VOCÊ SE LEMBRA, ANTES, QUANDO DISSE QUE NÃO SABIA DIREITO COMO ESSA COISA DE UNIVERSO ALTERNATIVO FUNCIONAVA?

EU -- BEM, TENHO UMA TEORIA.

PATIVAN

"SABE, TEM INFINITAS VERSÕES DESSE MUNDO. CADA POSSIBILIDADE EXISTE EM ALGUM LUGAR.

"O MELHOR DOS CASOS SEMPRE ACONTECE EM ALGUM LUGAR.

PATIVAN

A BELEZA DA COISA É QUE NÓS PODEMOS ACESSAR ESSES OUTROS MUNDOS SÓ FECHANDO OS OLHOS. TODO MUNDO PODE VER AS PESSOAS QUE PERDERAM...

"CADA VEZ QUE *SONHAMOS*.

"FECHE OS OLHOS, DICK."

SHRAK

É SEMPRE BOM TE VER, ASA NOTURNA...

HNUGH!

... MAS VOCÊ PODIA DEIXAR OS GÊNIOS DO MAL PARA AS NOITES QUE EU ***NÃO*** TENHO QUE ESTUDAR.

EI, VERMELHO!

"É O QUE ESTOU TENTANDO DIZER, DICK.

"SE ELES SEMPRE ESTÃO LÁ, EM ALGUM LUGAR...

... VOCÊ NUNCA TEM QUE SE DESPEDIR.

QUE SENTIMENTO ADORÁVEL. MINHAS ***PARTES QUE NÃO APODRECERAM*** ESTÃO ABALADAS.

MAS SEUS SONHOS TEM O QUE EU PRECISO, ASA NOTURNA. EU VOU ***ARRANCÁ***-LOS E DEIXAR SEU ***CRÂNIO VAZIO*** PARA TRÁS.

E VAI PRECISAR DE MAIS QUE ALGUNS AMIGOS PARA TE SALVAR.

SORTE MINHA QUE VOCÊ ESTÁ CERTO, DR. D...

... EU TENHO MUITOS AMIGOS.

A ENERGIA QUE ELE ESTÁ USANDO PARA ACESSAR SUA MENTE ESTÁ CONCENTRADA NA CAVIDADE NO ESTERNO. ELA DEVE FUNCIONAR COMO UM TIPO DE "INTERFACE DOS SONHOS..."

ME DÁ UMA CARONA?

VAI TORNAR ISSO ESTRANHO?

QUANDO NÃO É ***ESTRANHO***, AZUL?

VOCÊ ENTROU NA MINHA CABEÇA, DR. DESTINO. ME ATINGIU ONDE EU MORO.

AGORA VOU FAZER O ***MESMO*** COM VOCÊ.

TENTEI ***FICAR ACORDADO.***

DE VERDADE.

MAS O ZUMBIDO DO MAQUINÁRIO É UM RUÍDO BRANCO TÃO CALMANTE...

NNNNNN

E ME SINTO TÃO SEGURO, PRESO POR ESSES BRAÇOS COMO ESTOU.

AGORA OUÇO UMA MULHER FALAR.

LOUVEM ***KALI-YUGA***. PELA GLÓRIA DE ***KOBRA***.

RECONFORTANTE. TRANQUILIZANTE.

CHROOM

SIM, TENTEI FICAR ACORDADO.

MAS É DIFÍCIL RESISTIR AO CHAMADO SOMBRIO DO SONO.

MAIS TARDE.

ANDROIDES ASSASSINOS ALTAMENTE ADAPTÁVEIS PROJETADOS PARA ATACAREM UMA "FRAQUEZA" ESPECÍFICA DE UM ALVO.

KOBRA ESTAVA USANDO PODERES RESIDUAIS DO DR. DESTINO PARA ROUBAR INFORMAÇÕES DA MENTE DE ASA NOTURNA, PROMETENDO RESTAURÁ-LO COM A PEDRA DOS SONHOS.

HUM. VINGANÇA DE *LADY EVE* CONTRA A RECENTE CAMPANHA DO ASA NOTURNA CONTRA ELES.*

*CONFIRA *ASA NOTURNA VOL. 1: MELHOR QUE O BATMAN.*

ELES ESTAVAM COM A FACA E O QUEIJO NA MÃO.

MAS VOCÊ ACABOU COM ELES. *BOM TRABALHO.*

E...

HUM. *OBRIGADO*, SUPERMAN.

ACHO QUE ISSO FOI ***QUASE*** UM RECONHECIMENTO.

HA. GANHEI O "BÔNUS ASA NOTURNA."

O QUE?

VOCÊ RECOMENDANDO ALGUÉM VALE QUASE O PESO EM OURO.

ERA VERDADE NO MEU MUNDO E É NESSE.

DE FATO, DE TODOS QUE ENCONTREI AQUI, VOCÊ É O QUE MENOS MUDOU DA VERSÃO QUE EU CONHECI. SEMPRE CONFIANTE, GENTIL, CALMO.

DICK GRAYSON -- UMA ***CONSTANTE MULTI-VERSAL.***

TENHO QUE VOLTAR PARA METRÓPOLIS. QUER UMA CARONA?

NAH. VOU PEGAR O BATJATO. MAS OBRIGADO PELA OFERTA... CLARK.

PRONTO?

É. HUM... EI... SE IMPORTA EM FAZER UM PEQUENO DESVIO NO CAMINHO DE VOLTA?

PARA ONDE?

"ESTAVA PENSANDO EM FAZER UM POUCO DE TURISMO...

"... EM ***BLUDHAVEN.***"

A SEGUIR: BLÜDHAVEN

Somos pessoas comuns que decidiram disponibilizar um pouco de seu tempo livre para traduzir e diagramar revistas em quadrinhos. Não tem mesmo muito que mexer, falou tudo.

Essas revistas não são feitas com fins lucrativos, portanto pedimos que evitem pagar ou contribuir financeiramente pelo material que estão lendo.

Todos os direitos e propriedade intelectual são reservado as suas respetivas editoras. Recomendamos que essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

Pedimos a eventuais pessoas que costumam divulgar este material que não cobrem ou peçam contribuições.

Feito de fãs para fãs e sem fins lucrativos

Gostou? Então compre o original e incentive a indústria de quadrinhos.